



3 year guarantee



VIZIR SHADOW



ANSI Z87.1:2015

EN 172:2001 EN 166:2001

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

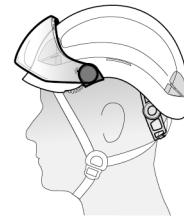
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Positions Position

Working position / Position de travail



Storage position / Position de rangement



Helmets supplementary information Informations complémentaires casques

A. Lifetime / Durée de vie

10
years

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 40°C / + 104°F
0°C / - 32°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.

G. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F max.
+ 10°C / + 50°F max.

H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Notified body performing the EU type examination
Certotica scarl
Zona Industriale Villanova
32013 LONGARONE (BL)
Italia-N°0530

i. Manufacture date



Year of
manufacture
Month of
manufacture

b. Individual number

000 00 B 0000

- c. Day of
manufacture
d. Year of
manufacture
e. Supplier
f. Incrementation

g. Standards

5-2,5 PETZL 1 B EN166B - CE Z87+L2,5

Warning symbols Panneaux d'avertissement



PETZL.COM



Latest version



Other languages

PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

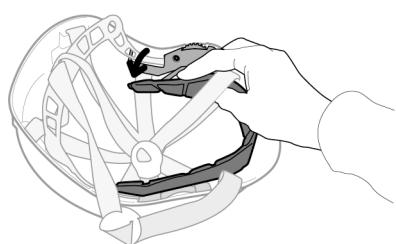


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

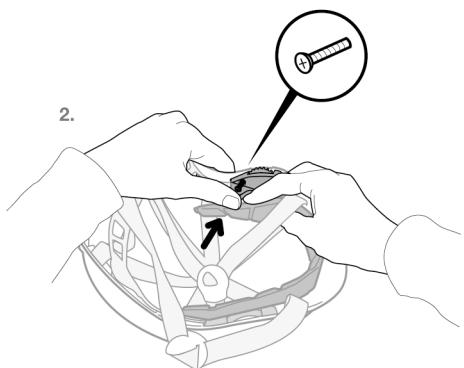
Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Mounting the eye shield
Montage de la visière

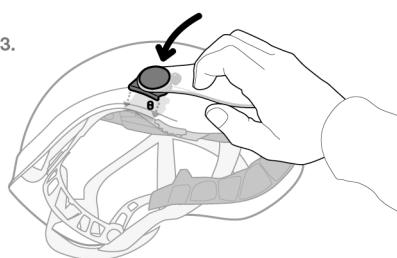
1.



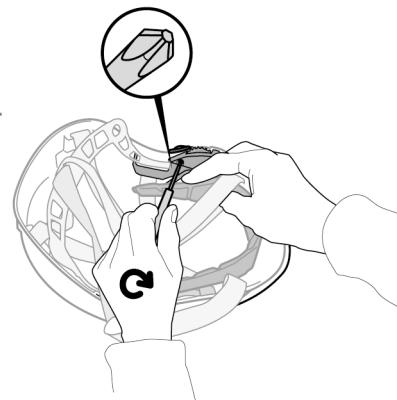
2.



3.



4.



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

Tinted eye shield that protects against flying particles, for work at height and outdoor work.
ANSI Z87.1-2015.
CE EN 166 (class 1 optic).
CE EN 172 (code number 5: sun glare filter without infrared protection; 2.5: sun glare filter type: dark).
The VIZIR SHADOW protects against high-speed particles (average impact energy B = 120 m/s).
It is compatible with the VERTEX (2011 version) and ALVEO helmets.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed (for example, electrical shock and/or molten metal splash hazards).

Mounting the eye shield

Use the eye shield mounting holes found on the VERTEX (2011 version) and ALVEO helmets. Do not drill the helmet.
Attach one side of the eye shield and then the other. Use the mounting screws supplied with the eye shield.

Positions

- Work position.
- Storage position.

Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.
- Warning: replace your eye shield if it is scratched or damaged.
- Warning: if you wear the eye shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the eye shield (for example from high-speed particles) can be dangerous to the wearer.

Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. Cleaning the VIZIR SHADOW with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments. Do not use abrasive cloths or products - **F. Drying - G. Storage/transport.** Put your eye shield in storage position on your helmet. Use the VIZIR / VIZIR SHADOW protection accessory - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Notified body performing the EU type examination - b. Serial number - c. Day of manufacture - d. Year of manufacture - e. Supplier: APRO - f. Incrementation - g. Standards - h. Name of the manufacturer - i. Date of manufacture (month/year)

Detail of EN 166/EN 172 marking:

5-2.5: code number 5: sun glare filter without infrared protection; 2.5: sun glare filter type: dark.
Petzl: manufacturer.
1: optical class.
B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement peut être l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

Visière teintée de protection des yeux contre les projections, pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.
ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (classe optique 1).
CE EN 172 (numéro de code 5: filtre solaire sans spécification dans l'infrarouge - 2.5 : type de filtre solaire : foncé).

La VIZIR SHADOW protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie B = 120 m/s).
Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2011 et ALVEO. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu (par exemple, risque électrique et/ou projection de métal fondu).

Montage de la visière

Utilisez les trous de fixation de la visière prévus sur les casques VERTEX version 2011 et ALVEO. Ne percez pas votre casque.

Fixez un côté de la visière, puis l'autre. Utilisez les vis de fixation fournies avec la visière.

Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

Précautions d'usage

- Attention, les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.
- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.
- Attention, quand une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse est portée sur des lunettes à branches ophthalmiques classiques, les chocs peuvent occasionner un danger pour l'utilisateur.

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

- ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebouté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.**

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Le nettoyage à l'eau de la VIZIR SHADOW peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et antibuée. N'utilisez pas de produit ou de chiffon abrasif - **F. Séchage - G. Stockage/transport.** Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. Utilisez la protection VIZIR / VIZIR SHADOW - **H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

- Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Numéro individuel - c. Jour de fabrication - d. Année de fabrication - e. Fournisseur : APRO - f. Incrémentation - g. Normes - h. Nom du fabricant - i. Date de fabrication (mois/année)

Détail du marquage EN 166/EN 172 :

- 5-2.5 : numéro de code 5 : filtre solaire sans spécification dans l'infrarouge - 2.5 : type de filtre solaire : foncé.
Petzl : fabricant.
1 : classe optique.
B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Getönter Augenschutz für Höhenarbeit und Arbeiten im Freien zum Schutz gegen Spritzer und umherfliegende Teilchen.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (optische Klasse 1).

CE EN 172 (Vorwahl 5: Sonnenschutzfilter ohne Anforderung an den Infrarotschutz - 2.5: Filtertyp: dunkel).

Der VIZIR SHADOW-Augenschutz schützt vor dem Einschlag von Partikeln mit Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s entspr. Typ „B“).

Er ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2011 und ALVEO geeignet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde (z.B. nicht bei elektrischer Gefährdung und/oder zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall).

Montage des Visiers

Benutzen Sie an den Helmen VERTEX Version 2011 und ALVEO die für diesen Zweck vorgesehenen Befestigungsmöglichkeiten. Bohren Sie keine Löcher in Ihren Helm.

Befestigen Sie zuerst eine Seite des Visiers und dann die andere. Verwenden Sie die mit dem Visier gelieferten Befestigungsschrauben.

Positionen

- Arbeitsstellung
- Transportstellung

Vorsichtsmaßnahmen

- Warnung: Bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.
- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.
- Achtung: Mit hoher Geschwindigkeit auf das Visier auftreffende Partikel können für Anwender, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussonderung von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Ziehenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Durch das Reinigen des VIZIR SHADOW-Augenschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschädigung abgerissen werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme - **F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.** Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. Benutzen Sie den VIZIR / VIZIR SHADOW-Augenschutz - **H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, ausgeschmäle Wartung, Nachlässigen und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

- a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungstag - d. Herstellungsjahr - e. Lieferant: APRO - f. Fortlaufende Seriennummer - g. Normen - h. Name des Herstellers - i. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Erklärung der Kennzeichnung EN 166/EN 172:

- 5-2.5: Vorwahl 5: Sonnenschutzfilter ohne Anforderung an den Infrarotschutz - 2.5: Filtertyp: dunkel.
Petzl: Hersteller.
1: optische Klasse.
B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

Visiera fumée per la protezione degli occhi contro la proiezione di materiale, per i lavori in quota e i lavori in esterno.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (classe ottica 1).

CE EN 172 (numero di codice 5: filtro solare senza specifica per infrarossi - 2.5: tipo di filtro solare: scuro).

La VIZIR SHADOW protegge dalle proiezioni di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia B = 120 m/s).

È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2011 e ALVEO.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato (per esempio, rischio elettrico e/o proiezione di metallo fuso).

Montaggio della visiera

Utilizzare i fori di fissaggio della visiera presenti sui caschi VERTEX versione 2011 e ALVEO. Non farlo il casco.

Fissare la visiera da un lato e poi dall'altro. Utilizzare le viti di fissaggio fornite con la visiera.

Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

Precauzioni d'uso

- Attenzione, i materiali che entrano in contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.
- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.
- Attenzione, quando una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità è indossata su occhiali da vista classici, gli urti possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

- A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.** La pulizia della VIZIR SHADOW con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antigraffio e antappannamento. Non utilizzare prodotti o panni abrasivi - **F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.** Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. Utilizzare la protezione VIZIR / VIZIR SHADOW - **H. Modifiche/riparazioni** (proibito al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Traccabilità e marcatura

- a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero individuale - c. Giorno di fabbricazione - d. Anno di fabbricazione - e. Fornitore: APRO - f. Incrementazione - g. Norme - h. Nome del fabbricante - i. Data di fabbricazione (mese/anno)

Detttaglio della marcatura EN 166/EN 172:

- 5-2.5: numero di codice 5: filtro solare senza specifica per infrarossi - 2.5: tipo di filtro solare: scuro.
Petzl: produttore.
1: classe ottica.
B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Campo de aplicación

Pantalla pintada de protección de los ojos contra impactos, para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (clase óptica 1).

CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sin requisito de protección en el infrarrojo - 2,5: tipo de filtro solar: oscuro).

La VIZIR SHADOW protege contra los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media $B = 120 \text{ m/s}$).

Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2011 y ALVEO.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto (por ejemplo, riesgo eléctrico y/o salpicaduras de metal fundido).

Montaje de la pantalla

Utilice los orificios de fijación de la pantalla previstos en los cascos VERTEX versión 2011 y ALVEO. No perfure el casco.

Fije un lado de la pantalla y después, el otro. Utilice los tornillos de fijación suministrados con la pantalla.

Posiciones

- Posición de trabajo.

- Posición de almacenamiento.

Precauciones de utilización

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.

- Atención, reemplace la pantalla si está rayada o deteriorada.

- Atención, cuando una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad es utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, los impactos pueden ocasionar un daño al usuario.

Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precaviones de utilización - E. Limpieza/desinfección. Limpiar la VIZIR SHADOW con agua puede deteriorar el tratamiento superficial antiarrugas y antiempañamiento. No utilice productos ni paños abrasivos - F. Secado - G.

Almacenamiento/transporte. Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. Utilice la protección VIZIR / VIZIR SHADOW - H. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de la fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número individual - c. Día de fabricación - d. Año de fabricación - e. Proveedor: APRO - f. Incremento - g. Normas - h. Nombre del fabricante - i. Fecha de fabricación (mes/año)

Detalle del marcado EN 166/EN 172:

5-2,5: número de código 5: filtro solar sem especificação de infra-vermelho - 2,5: tipo de filtro solar: oscuro.

Petzl: fabricante.

1: clase óptica.

B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).

Este noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Campo de aplicação

Viseira escura de protecção ocular contra projecções, para trabalhos em altura.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (classe óptica 1).

CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sem especificação de infra-vermelho) - 2,5 : tipo de filtro solar : escuro).

A VIZIR SHADOW protege contra as projecções de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia $B = 120 \text{ m/s}$).

É compatível com os capacetes VERTEX versão 2011 e ALVEO.

Este produto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto (por exemplo, risco eléctrico e/ou projecção de metal fundido).

Montagem da viseira

Utilize os orifícios de fixação da viseira previstos nos capacetes VERTEX versão 2011 e ALVEO. Não perfure o seu capacete.

Fixe um lado da viseira e depois o outro. Utilize os parafusos de fixação fornecidos com a viseira.

Posições

- Posição de trabalho.

- Posição de armazenamento.

Precauções de utilização

- Atenção, os materiais que entram en contacto com a pele do utilizador podem gerar alergias nos indivíduos sensíveis.

- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.

- Atenção, quando uma viseira de protecção contra projecções de partículas lançadas a grande velocidade, é usada sobre óculos com lentes graduadas, os impactos podem originar um perigo para o utilizador.

Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Quando abater seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tiver mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas

- D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfecção. A limpeza com água da VIZIR SHADOW pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaciamento. Não utilize produtos ou panos abrasivos. - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. Coloque a viseira em posição de arrumação no seu capacete. Utilize a protecção VIZIR / VIZIR SHADOW - H. Modificações/ reparações (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, maio arranamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número individual - c. Dia de fabrico - d. Ano de fabrico - e. Fornecedor: APRO - f. Incrementação - g. Normas - h. Nome do fabricante - i. Data de fabrico (mês/ano)

Detalhe da marcação EN 166/EN 172:

5-2,5: número de código 5: filtro solar sem especificação de infra-vermelho) - 2,5 : tipo de filtro solar : escuro.

Petzl: fabricante.

1: classe óptica.

B: resistência à projecção de partículas lançadas a grande velocidade (impacto a média energia 120 m/s).

NL

In deze blzijlter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen.

Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de corresponing liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

Toepassingsveld

Gekleurd vizier ter bescherming van de ogen tegen projecties bij werken op hoogte en buiten.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (optische klasse 1).

CE EN 172 (kodenummer 5: zonnefilter zonder IR-specificatie - 2,5: soort zonnefilter: donker).

Het VIZIR SHADOW beschermt tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie $B = 120 \text{ m/s}$).

Het vizier is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2011 en ALVEO helmen.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is (bv. elektrisch risico en/of projecties van smeltend metaal).

Aanbrengen van het vizier

Gebruik de bevestigingsoren van het vizier voorzien voor de ALVEO helmen en VERTEX helmen versie 2011. Doorboor uw helm niet.

Bewerkt eerst één kant van het vizier en dan pas de andere kant. Gebruik de bijgeleverde bevestigingsschroeven.

Posities

- Werkpositie.

- Opbergpositie.

Gebruiksvoorzorgen

- Opgelet: de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.

- Opgelet: vervang uw vizier als het gekraast of beschadigd is.

- Opgelet: als u een vizier ter bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid boven een conventionele bril op sterke draagt, kunnen schokken op het vizier gevaarlijk zijn.

Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afscriften:

LET OP: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven omdat het gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondervonden.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielg deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammer:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie. Wanneer u het VIZIR SHADOW met water reinigt, kan dit de antidamp- en antitackeoating beschadigen. Gebruik geen schuimmiddel of -doek. - F. Droging - G. Berging/transport. Plaats uw vizier in opbergspositie op de helm. Gebruik de VIZIR / VIZIR SHADOW bescherming - H.

Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen aan opassing, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Eindkeuringorganismen dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b.

Individueel nummer - c. Fabricagedag - d. Fabricagejaar - e. Leverancier: APRO - f. Incrementatie - g. Normen - h. Naam van de fabrikant - i. Fabricagedatum (maand/jaar)

Overzicht van de markering EN 166/EN 172:

5-2,5: kodenummer 5: zonnefilter zonder IR-specificatie - 2,5: soort zonnefilter: donker.

Petzl: fabrikant.

1: optische klasse.

B: bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie 120 m/s).

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og tekniske oplysninger, der findes i denne brugsanvisning.

Anvendelsesområde

Først visir, som beskytter øjnene imod flyvende partikler, til brug ved arbejde i højde og udendørs.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klass 1 optik).

CE EN 172 (kodenummer 5: softfilter uden beskyttelse imod infrarøde stråler - 2,5; softfiltertype: mørk).

VIZIR SHADOW beskytter imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand $B = 120 \text{ m/s}$).

Det er kompatibel med hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til, for eksempel elektricitet og/eller metalsprojekt.

Montering af visir

Brug monteringshullene på hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO. Hjelmen må ikke børes.

Fastgør først visirren ene side, så den anden. Brug monteringsskrue, som er leveret sammen med visirren.

Indstillingen

- Arbejdsposition.

- Opbevaringsposition.

Forholdsregler ved brug

- Advarsel: Hudkontakt med materiale i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.

- Advarsel: Erstat med et andet visir, hvis det er ridset eller beskadiget.

- Advarsel: Hvis du bruger almindelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan stødt overført fra partikler som træffer visirret i høj fart, være farlige.

Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelsesklaeringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassing af udstyret:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængigt af produkrets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, mm. Kassér ejeblikkeligt udstyret, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkrets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompabilitet med andet udstyrt, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyret for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rengning/desinfektion. Hvis VIZIR SHADOW rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod riller og dug blive ødelagt. Du må ikke bruge silbemiddel eller -klud. - F. Tørring - G. Opbevaring/transport. Placer visir i opslæt position på hjelmen. Anvend VIZIR / VIZIR SHADOW beskyttelsen - H.

- Ändringar/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele)

- I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring,

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

Användningsområden

Tonat visir som skyddar mot flygande partiklar vid arbete på höjd och arbete utomhus.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klass 1 optiskt).

CE EN 172 (kod nummer 5: solfilter utan skydd mot infrarött ljus; 2.5: solfiltertyp: mörk).

VIZIR SHADOW skyddar mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kolisionskraft B = 120 m/s).

Det är kompatibelt med VERTEX (2011 års version)- och ALVEO-hjälmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

Montering av visir

Använd monteringshålen på som finns på VERTEX (2011 års version)- och ALVEO-hjälmarna. Borra ej i hjälmen.

Montera fast en sida i taget. Använd fästskrutarna som följer med visiret.

Lägen

- Arbetspositionering.

- Förvaring.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: Hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer.

- Varning: Byt ut visir om det är repigt eller skadat.

- Varning: om du bär ögonskydd ovanpå vanliga glasögon med skalmar kan slag på ögonskyddet (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära fara för användaren.

Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förföring 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forskräken om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extrempåfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsförfall, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett stort fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivar på dess skick.

- Det inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omörd pågå ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion. Rengöring av VIZIR SHADOW med vatten kan skada anti-rep- och anti-imskydden. Använd ej skrovliga material eller produkter - F. Torkning - G. Förvaring/transport. Ställ visir i förvaringslåge på hjälmen. Använd VIZIR / VIZIR SHADOW skyddstillbehör - H. Ändringar/reparationer (ej tillträda utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Från/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringsar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Testorgan som utför EU-typ test - b. Serienummer - c. Tillverkningsdag - d. Tillverkningsår - e. Leverantör: APRO - f. Inkrementation - g. Standarder - h. Tillverkarens namn - i. Tillverkningsdatum (månad/år)

Detalj i EN 166/EN 172 märkning:

-5.2 kod nummer 5: solfilter utan skydd mot infrarött ljus; 2.5: solfiltertyp: mörk.

Petzl: tillverkare.

1: optisk klassning.

B: motstånd mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kolisionskraft, 120 m/s).

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varningssymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päätykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitus ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää vaarallitosten mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

Käyttötarkoitusta

Tummennettu silmiensuojaaminen joka suojaa lentävältä hiukkasilta korkeanpaikan- ja ulottuvuuden.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (luokka 1 -optiski).

CE EN 172 (koodinumero 5: häikäisyysudotin auringonvaloa vastaan ilman infrapunasuojaa; 2.5: häikäisyysudotintyyppi: tumma).

VIZIR SHADOW suojaa nopeasti lentävältä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia B = 120 m/s).

Yhteenvapaa VERTEX- (2011-versiota alkaen) ja ALVEO-kypäräin kanssa.

Tuotetta ei saa yllästää käytössä eläkä käytävä muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu (esimerkki sähköiskuja tai sulaa metalliroisketta vastaan).

Silmiensuojaaminen asennus

Käytä silmiensuojaimelle tarkoitettuja kiinnitysreikää, jotka löytyvät VERTEX- (2011-versio) ja ALVEO-kypärästä. Älä poraa kypärää.

Kiinnitä ensin silmiensuojaimen toinen puoli ja sitten toinen. Käytä asennusruuveja, jotka tulevat silmiensuojaimen mukana.

Asennot

- Työskentelyasento.

- Säilytysasento.

Varotoimenpiteet

- Varoitus: ihokontakti tassä tuotteessa käytettyjen materiaalien kanssa voi aiheuttaa herkilliä henkilöllä allergisen reaktion.

- Varoitus: valhda silmiensuojaimesi jos se on naamuuntunut tai vaurioitunut.

- Varoitus: mikäli pidät silmiensuojainta silmälasien päällä, iskut suojaista vastaan (esimerkiksi nopeasti lentävät hiukkaset) voivat olla vaarallisia käytäjälle.

Lisätietoa

Tämä tuote täyttyää EU:n henkilösuojainasetukseen 2016/425 vaativimukset. EU-vaihtimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Miloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökseen jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytöllä olevan olosuhteesta (ankarat olosuhteet, merimyräristö, terävät reunat, äärimäiseät lämpötilat, kemikalit itms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut raujalle pudotuskallsele tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Siinulla on pieniin epäilyihin luotettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriota täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknillisten tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Ikonit:

A. Käytöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölämpötilat

D. Käytön varoitus - E. Puhdistaminen/desinfiointi. VIZIR

SHADOW puhdistaminen vedellä voi vahingoittaa naarmuttimisen- ja huurtumisenestosäätelytä. Älä käytä naarmuttavaa kangasta tai muuta tuotetta - F.

Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus. Laita silmiensuojaain säilytysasentoon kypärän päälle. Käytä VIZIR / VIZIR SHADOW silmiensuojaain säilytysasentoa - H. Muutokset/

Korjaus (kiellety muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaoasia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Katkaa kaikki materiaali- ja valmistusvai. Takuuseen ei vältä kuulu: normaali kuluminen, hapeutuminen, varusteesseen tehdty mutokset, virheellinen säilytys, huono ylilämpö ja välipinottamatöönytten tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus-tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvistä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävämoroja ja merkintät

EU-typitarkastuksen surroittajaksi ilmoitetti laitos - b. Sarjanumer - c.

Viljamäkipää - d. Viljamäkipää - e. Toimitaja: APRO - f. Lisäys - g. Standardit - h. Viljamäkipää - i. Viljamäkipää (kuvaus/vuos)

EN 166/EN 172 -merkinnän yksityiskohta:

5-2.5: koodinumero 5: häikäisyysudotin auringonvaloa vastaan ilman infrapunasuojaa; 2.5: häikäisyysudotintyyppi: tumma.

Petzl: valmistaja.

1: optiminen luokka.

B: suojaa nopeasti lentävältä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia 120 m/s).

NO

Denne bruksanvisningsen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Bruksområde

Følg øverven som beskytter mot partikkelsprut, til bruk ved arbeid i heyen og utendørs.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klasse 1-optikk).

CE EN 172 (kode nummer 5: filter mot blendende sollys uten beskyttelse mot infrarøde stråler; 2.5: filter mot blendende sollys type: mørk).

VIZIR SHADOW beskytter mot partikkelsprut i høy hastighet (genomsnittlig energi ved sammenstøt B = 120 m/s).

Det er kompatibel med hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for, som for eksempel tekniske risikoer og/eller sveisesprut.

Slik monterer du øyevernet

Bruk monteringshullen på hjelmene VERTEX (2011-modellen) og ALVEO. Ikke lag dine egne hull i hjelmen.

Fest øyevernet til én side av gangen. Bruk monteringskruene som leveres med øyevernet.

Posisjoner

- Arbeidsposisjon.

- Oppbevaringsposisjon.

Forholdsregler for bruk

- Advarsel: Hudkontakt med materialene i dette produktet kan gi allergiske reaksjoner hos enkelte.

- Advarsel: Bytt ut øyevernet dersom det har riper eller skader.

- Advarsel: Dersom du bruker øyevernen utenpå vanlige brillar, kan støt fra partikler som treffer visir i høy fart være farlig.

Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjerner produktets fullstendige historie.

- Det blir førelst på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyrt osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon. Dersom VIZIR SHADOW rengjøres med vann, kan det ripe- og duggbestandige beleggget på glasset bli ødelagt. Ikke bruk teystikker eller produkter med slipende effekt - F. Torkning - G.

Lagring/transport. Legg øyevernet i oppbevaringsposisjon på hjelmen. Bruk VIZIR / VIZIR SHADOW tilbehør for beskyttelse - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftable deler er unntatt forbudet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Folgendes dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utfører EU typgodkjenningen - b. Serienummer

- c. Produktionsdag - d. Produsjonsår - e. Leverandør: APRO - f. Økning - g. Standarder - h. Produsentens navn - i. Produsjonsdato (måned/år)

Detalj for EN 166/EN 172 merking:

5-2.5: kode nummer 5: filter mot blendende sollys uten beskyttelse mot infrarøde stråler; 2.5: filter mot blendende sollys type: mørk.

Petzl: Produsent.

1: Optisk klasse.

B: Beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet (genomsnittlig energi ved sammenstøt B = 120 m/s).

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidły sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboli trupiej czaszy ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi związami z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Kazde zlecone przez instrukcję lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Zastosowanie

Przyciemnia osłona wzroku, chroniąca przed odpryskami, do pracy na wysokościach i pracy w terenie.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (klasa optyczna 1).

CE EN 172 (kod numer 5: filtr słoneczny bez specyfikacji w podczwierciu - 2.5:

rodzaj filtru słonecznego: ciemny).

VIZIR SHADOW chroni przed odpryskami ciążącymi przed oświetlonymi wąskimi zagrożeniami.

Jest kompatybilny z kaskami VERTEX wersja 2011 oraz ALVEO.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany (np. do ochrony przed porażeniem elektrycznym, czy brzegami rozbijającego metalem).

Zamocowanie osłony

Używanie otworów do mocowania osłony przewidzianych w kaskach VERTEX wersja 2011 i ALVEO. Nie przewierac kasku.

Zamocować osłonę z jednej strony, a później z drugiej. Używać śrub dostarczonych z osłoną.

Pozycje

- Pozycja robocza.

- Pozycja transportowa.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga, materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcję alergiczną u osób wrażliwych.

- Uwaga: pęknięta lub zdarzająca się szybka musi być wymieniona.

- Uwaga: gdy osłona wzroku chroniąca przed odpryskami ciążącymi z oświetlonymi zagrożeniami nie posiada żadnego mechanizmu bezpieczeństwa, powinno się zabezpieczyć przed uderzeniem o głowę.

Należy zniszczyć wycięfone produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowana temperatura - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.

Czyszczenie osłony VIZIR SHADOW wodą może uszkodzić powłokę chroniącą przed zarysowaniami i powietrzeniem. Nie stosować produktów lub środków mogących zarysować osłonę - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. Osłonę umieścić w pozyturze transportowej na waszym kasku. Używanie osłony VIZIR SHADOW - H.

Modifikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

用途

飛来物からの保護を目的とする、高所作業及び屋外作業用の遮光バイザー

ANSI Z87.1-2015 適合。

CE EN 166 (光学クラス 1) 適合。

CE EN 172 (コード番号 5: 太陽光によるまぶしさを抑えるフィルター。赤外線からの保護機能はなし - 2.5: フィルターの種類: ダーク)

VIZIR SHADOW には高速の飛来物からの保護性能があります。(タイプ B = 120 m/s)

ヘルメット VERTEX (2011年モデル) 及び ALVEO に取り付けることができます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用(感電防止や溶解金属の飛散からの保護を目的とする使用)はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット VERTEX (2011年モデル) 及び ALVEO のバイザー取付用ホールを使用します。ヘルメットに穴を開けないでください。

片側ずつ取り付けます。バイザーに付属しているスクリューを使用します。

ポジション

- 作業ポジション

- 収納ポジション

使用上の注意

- 警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすことがあります。

- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。

- 警告: 高速の飛来物からの保護性能をもつバイザーの下に通常のめがねを着用した場合、バイザーに衝撃がかかること着用者に危険が及ぶおそれがあります。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:-

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A:耐用年数: 10 年 - B:マーキング - C:使用温度 - D:使用上の注意 - E:クリーニング / 消毒VIZIR SHADOW を水で洗うと、耐擦傷性と防曇性が損なわれる可能性があります。研磨布等の研磨製品を使用しないでください - F:乾燥 - G:保管・持ち運び/バイザーを収納ボディにしてください。VIZIR / VIZIR SHADOW を保護するアクセサリーを使用してください - H:改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I:問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.EU 適合評価試験公認機関 - b:個別番号 - c:製造日 - d:製造年

- e:サプライヤー: APRO - f:識別番号 - g:規格 - h:製造者名 - i:製造日 (月 / 年)

マーキング詳細 EN 166/EN 172:

5-2.5: コード番号 5: 太陽光によるまぶしさを抑えるフィルター。

赤外線からの保護機能はなし - 2.5: フィルターの種類: ダーク

Petzl: 製造者

1: 光学クラス

B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)

Tento pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některou potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Můžete-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Tónovaný ochranný štit pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před letajícími částicemi.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (optická třída 1).

CE EN 172 (číselný kód 5: filtr slunečního záření bez ochrany proti infračerveným paprskům; 2.5: filtr proti slunečnímu oslnění typ: tmavý).
Štit VIZIR SHADOW chrání před odletujícími částicemi (průměrná nárazová energie B = 120 m/s).
Lze použít na příbě VERTEX (model 2011) a ALVEO.

Tento výrobek nemá být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (například při nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí odstrkování roztavených kovů).

Připravnění štítu

Použijte otvory k tomu určené na příbě VERTEX (model 2011) a ALVEO. Do příbě nevrtejte.

Nejprve připevněte jednu stranu, poté druhou. Použijte šrouby dodávané ke štitu.

Polohy

- Pracovní poloha.

- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění: u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.

- Upozornění: štit vyměňte, pokud je poškrábaný, nebo poškozený.

- Upozornění: pokud pod štitem nosíte dioptrické brýle na předpis s obrubkami, mohou být nárazy na štit (např. rychle letající částice) pro vás nebezpečné.

Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyrádit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben v plastu nebo textili.
- Byl vystaven téžnému pádu nebo velkému zatížení.

- Nejdopředu periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým způsobem vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo služebním s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamířili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A: Životnost: 10 let - B: Označení - C: Povolené teploty - D: Bezpečnostní opatření - E: Čistění/dezinfekce. Omyvání štitu VIZIR SHADOW vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškrábání a zamilení. Nepoužívejte drsné látky nebo produkty - **F: Sušení - G: Skladování/oprava.** Štit na příbě nastavte do pohotovostní polohy. Použijte ochranné přístrojovství pro VIZIR - **H: Opravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výjmena náhradních dílů) - **I: Dotazky/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.

2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelství a značení

a. Označený subjekt provádějící přezkoušení typu EU - b. Výrobní číslo - c. Dan izdeleve

- d. Leto izdeleve - e. Dobavitel: APRO - f. Zaporechna številka izdeleka - g. Standardi

- h. Ime proizvajalec - i. Datum proizvodnje (mesec/letu)

Podrobnosti oznake EN 166/EN 172:

5-2.5: číselný kód 5: filtr slunečního záření bez ochrany proti infračerveným paprskům; 2.5: filtr proti slunečnímu oslnění typ: tmavý.

Petzl: výrobce.

1: optická třída.

B: odolnost vůči odletujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).

V těch navodilích je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnik in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekatere možne nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Kakršna kolik napakačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Ce imate kakršen kolik dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Toniran zaščitni vizir, ki varuje pred letajícimi delci, za delo na višini in na prostem.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (class 1 optic).

CE EN 172 (štetvika 5: filter proti bleščanju brez infrardeče zaščite; 2.5: tip filtra proti bleščanju: temen).

VIZIR SHADOW ščiti pred delci z visoko hitrostjo (popvrečna energija udarca B = 120 m/s).

Skladen je z VERTEX (serija 2011) in ALVEO čeladami.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kolik drug namen, kot je zasnovan (na primer pri nevarnosti električnega udara in/ali brigza staljene krovine).

Namestitev vizirja za zaščito oči

Za pridrževanje zaščitnega vizirja uporabite luknje za pridrževanje na VERTEX (serija 2011) in ALVEO čeladah. Čelade ne vrtajte.

Vizir za zaščito oči pridržte najprej na eni strani, nato pa še na drugi. Uporabite vijke za montažo, ki so priloženi zaščitnemu vizirju.

Položaji

- Položaj za delo.

- Položaj za spravljanje.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride pri stiku kože z materiali, iz katerih je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.

- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.

- Opozorilo: če uporabljate zaščitni vizir za oči čez predpisana očala z ročkami, so lahko udarci v vizir (npr. letečih delcev z veliko hitrostjo) nevarni za uporabnika.

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kaj umakniti iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je star več kot 10 let in je izdelek iz umetnih mas ali tekstila;

- je utpelj večji padec (ali prebreznenje);

- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen kolik dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz.

neskladom z drugim opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdeleke uničite.

Ikone:

A: Življenska doba: 10 let - B: Označke - C: Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/rakuzevanje. Čiščenje vizirja VIZIR SHADOW z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki ščiti pred praskami in rosenjem. Ne uporabljajte grobih krp ali izdelek - **F. Sušenje - G.**

Shranjevanje/transport. Postavite vaš zaščitni vizir v polozaj za shranjevanje na vaši čeladi. Uporabite pripomoček za zaščitni vizir VIZIR / VIZIR SHADOW - **H. Prireditev/popravite** (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere kolik napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedrabe, neprimereno skladjanje, slabovzdruževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacije, ki predstavljajo nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nešreč ali poškodbe.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in označke

a. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Serijska številka - c. Dan izdelave

- d. Leto izdelave - e. Dobavitelj: APRO - f. Zaporechna številka izdelka - g. Standardi

- h. Ime proizvajalec - i. Datum proizvodnje (mesec/letu)

Podrobniosti oznake EN 166/EN 172:

5-2.5: štetvika 5: filter proti bleščanju brez infrardeče zaščite; 2.5: tip filtra proti bleščanju: temen.

Petzl: proizvajalec.

1: optični razred.

B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (popvrečna energija udarca 120 m/s).

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb működési módozatairól az ézzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódhat a Petzl.com internets honalon.

Az új információkat tartalmazó előirányzásokat elolvashat, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megegyezésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tármad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

Felhasználási terület

Síksági szerelhető színezett szemhévedő kapcsolattanban részecskek ellen szabadban és magasban végzett munkákhoz.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (1. optikai osztály).

CE EN 172 (5. számú kód: napfényszűrő infravörös specifikáció nélkül - 2.5 : napfényszűrő típusa: sótétített).

A VIZIR SHADOW megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecséktől (közepes energiájú B behatás = 120 m/s).

Valamennyi 2011-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden ALVEO modellek kompatibilis.

A termékkel a megadott szaküzárláságánál nagyobb terhelésnek kienni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni (pl. ahol áramütés vagy fröccsenő fémolvadék veszélye áll fenn).

Az arcvédő felszerelése

A 2011-es VERTEX és az ALVEO modellekhez használja az arcvédő rögzítőszavarokat. Ne fújja ki a sískat.

Eloször az arcvédőt egyszer, majd másik oldalat rögzítse. Használja az arcvédőhöz mellékelt rögzítőszavarokat.

Pozíciók

- Munkapozíció.

- Tárolállás.

Övvíntékdedések a használat során

- Figyelem, a felhasználó bőrével érintkező alapanyagok egyéni érzékenység esetén allergiás reakciót válthatnak ki.

- Figyelem, az összkarcolódást vagy károsodott arcvédőt selejtjezte le.

- Vigyázat, az utolsó veszélyt jelenthet a felhasználóra, ha a nagy sebességgel kipattanó részecsék elleni szemhévedő alatt hagyományos keretes szemüveget visel.

Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az EK 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelel előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtézet:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használó körményei tételételei: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, eleken való feltekerési, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészket.

- Nagy minden vagy erőhatás érére.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem isméri pontosan a termék előzetes használatainak körülmenyéit.

- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikai változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézett termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Eléttartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használt hőmérsékleti tartomány - D. Övvíntékdedések a használat során - E. Tisztítás/területlenítés. Vízzel tisztítva a VIZIR SHADOW részecskék és páramentes bevonata károsodhat. Ne használjon dörzsöldő hatású szert vagy kendőt. - F. Szártás - G. Tárolás/szálítás. Alítsa az arcvédőt a szákon tárolállásba. Használja a VIZIR / VIZIR SHADOW védőelemet - H. Módosítás/javítás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótátkeresztek cseréje) - I. Kérésedék/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanagság, nem rendeltekésszerű használat.

Veszély jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Egyedi azonosítószám - c. Gyártás napja - d. Gyártás éve - e. Beszállító: APRO - f. Sorszám - g. Szabványok - h. Gyártó neve - i. Gyártás dátuma (hónap/év)

Az EN 166/EN 172 jelölés részletei magyaráztatával:

5-2.5; 5 számú kód: napfényszűrő infravörös védelem nélkül - 2.5 számú kód: sötétített napfényszűrő.

Petzl: gyártó.

1: optikai osztály.

B: megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecséktől (közepes energiájú behatás 120 m/s).

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые предупреждения и не охватывает все возможные риски. Предупредительные знаки информируют вас о типах потенциальных рисков, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Область применения

Замененный щиток для защиты глаз от поражения брызгами и осколками. Предназначен для работы на высоте и для работы вне помещений.

ANSI Z87.1-2015.

GOST R 17.1-166 (оптический класс 1).

CE EN 166 (optikai osztály 1).

VIZIR SHADOW защищает от попадания в глаза быстро летящих мелких частиц (средняя энергия удара $B = 120 \text{ m/s}$).

Подходит для касок серий VERTEX (версии 2011) и ALVEO.

Данный щиток не должен использоваться для защиты от любых других угроз, кроме описанных в инструкции (например, защиты от поражения электричеством или защиты от брызг расплавленного металла). Запрещается применять щиток не по инструкции.

Установка защитного щитка

Используйте специальные крепежные отверстия, которые имеются на всех касках VERTEX (версии 2011) и на касках ALVEO. Не просверлывайте в каске других отверстий.

Сначала закрепите одну сторону щитка, потом другую. Используйте установочные болты, которые поставляются вместе с щитком.

Два положения

- Рабочее положение.

- Положение для хранения.

Меры предосторожности

- Внимание: при контакте кожи с материалами щитка может возникнуть аллергическая реакция (в случае предрасположенности пользователей).

- Внимание: не пользуйтесь щитком, если он поцарапан или поврежден.

- Внимание: если вы носите очки для коррекции зрения под защитным щитком, любое воздействие на щиток может быть опасным для вас.

Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздушный окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему более 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и не совместимо с другим снаряжением и т.д.

При этом избегайте дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция. Не

используйте воду для очистки щитка VIZIR SHADOW – она может повредить покрытие против царапин и запотевания. Не используйте абразивные ткани или химические вещества - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка. Ставьте защитный щит в положение «хранение». Используйте защиту для VIZIR / VIZIR SHADOW - H. Модификация/ремонт (запрещены в мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переплата изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пролеживаемость и маркировка продукции

a. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Индивидуальный номер - c. День изготовления - d. Год изготовления - e. Поставщик: APRO - f. Приращение - g. Нормы - h. Производитель - i. Дата производства (месяц/год):

Элемент маркировки EN 166 / EN 172:

5-2.5: код номер 5: темный солнечный фильтр без защиты от ИК-излучения -

- 2.5: типичного фильтра: темный.

Petzl: производитель.

1: оптический класс.

B: защищает лицо от попадания в глаза быстро летящих мелких частиц (средняя энергия удара $B = 120 \text{ m/s}$).

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

应用范围

用于高空作业或户外作业时防护飞溅物的染色眼罩。

ANSI Z87.1-2015。

CE EN 166 (光学1级)。

CE EN 172 (代码5：过滤太阳光，但不过滤红外线 - 2.5 : 滤光类型：深色)。

VIZIR SHADOW 可防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量为 B类=120m/s）。

它兼容VERTEX (2011款) 及ALVEO系列头盔。

此产品不能在超过其极限范围环境中使用，也不能用于其设计用途之外的环境下(如电击和/或熔融金属飞溅环境下)。

眼罩的安装

使用VERTEX(2011款)及ALVEO头盔上的面罩安装孔。切勿在头盔上钻孔。

将眼罩的一端连接在孔内，然后连接另一端。然后使用自带的螺丝将眼罩固定。

正确放置

- 工作位置。

- 存储位置。

使用注意事项

- 警告：对于那些过敏体质的人来说，与此产品进行皮肤接触后可能会引起不适。

- 警告：当眼罩受到磨损或损坏后应立即进行更换。

- 警告：如果在防护高速飞溅颗粒眼罩下使用视力矫正镜架，如受撞击，可能会给使用者带来危险。

附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。用水清洗VIZIR SHADOW可能会损坏表面防磨损和防雾涂层。不要使用有摩擦面的产品或抹布 - F.干燥 - G.保存/运输。将眼罩放在头盔上的存储位置。使用VIZIR/VIZIR SHADOW保护套 - H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或不良、正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及示标

a.进行EU测试的机构 - b.序列号 - c.生产日期 - d.生产年份 - e.供应商：APRO - f.增量 - g.标准 - h.生产商名称 - i.生产日期（月份/年份）

EN 166/EN 172标记：

5-2.5: 代码5：过滤太阳光，但不过滤红外线 - 2.5 : 滤光类型：深色。

Petzl:生产商。

1:光学级别。

B:防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量120m/s）。

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но е възможно да бъдат описани всички. Следете за актуелна информация на страницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на предупредителни и дължностни предупреждения на средствата. Всеки неправилни действие при използване на средство ще доведе до допълнителен рисик. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

Предназначение

Тонирани предпазни щитове за очите срещу пръски от частици, предпазни за работата на рискова и работата на открито.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN 166 (оптичен клас 1).

CE EN 172 (код номер 5: слънчев филтер без спецификация за инфрачервени лъчи - 2.5 : тънък слънчев филтер: тъмен).

Заштитният щит VIZIR SHADOW предпазва от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия $B = 120 \text{ m/s}$).

Щитът е съвместим с всички каски VERTEX версия 2011 и ALVEO.

Този продукт не трябва да бъде използван извън пределите на своята енергия за да доведе до бракуване на средството.

На този щитове не трябва да бъдат използвани изпълнителни рискове.

Използвайте специалните отвори за болтове, налични в каската.

Фиксирайте първата единица край на щита, после другия. Използвайте винтовете от комплекта към щита.

Положения

- Работно положение.

- Положение, когато не се използва.

Предупреждения при употреба

- Внимание: при допир с кожата използванието на материали биха могли да причинят алергия при никои чувствителни потребители.

- Внимание: сменете щита, ако е надраскан или повреден.

- Внимание: ако използвате защищени щитове със изискванието за чистосъвременни частици върху

стъклени очила с рамка, удадете могат да бъдат опасни за ползвателя.

Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Вбраудене на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на ден преди слънчев филтер без спешност (в зависимост от вид и интензивноста на употребата, средата, в която се позава: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Повече са значителен удар или натовар

